



Continúa abierta  
la siguiente exposición



INTERVENCIÓN ESPACIOS NO CONVENCIONALES / MEDIATECA  
BLOW UP / YUDI YUDOYOKO

# Novedades

## **CONVOCATORIA / LAS CUERDAS CICLO DE CONCIERTOS EN EL CCE**

En el marco de su programa de apoyo a creadores, artistas e intérpretes uruguayos el **Centro Cultural de España en Montevideo** organiza la convocatoria **LAS CUERDAS**, en virtud de la cual se seleccionará a intérpretes de **violín, viola, cello y contrabajo** para participar en un ciclo de conciertos.

LAS BASES DE LA CONVOCATORIA SON LAS SIGUIENTES:

**1.** Los intérpretes pueden presentarse como **solistas, dúos, tríos o cuartetos**. Se admitirá que sean acompañados por otros instrumentos (por ejemplo piano), siempre y cuando los instrumentos de esta convocatoria (**violín, viola, cello y contrabajo**) sean los de mayor destaque. Las propuestas no deben incluir cantantes.

**2.** Los intérpretes que deseen participar deberán presentar esta documentación:

**Breve Currículo del/ la/ los postulantes.**

### **Programa.**

Debe ser de unos 45 minutos (sin intervalo) y contener al menos una obra de un compositor iberoamericano. La Dirección del CCE se reserva el derecho de modificar el programa propuesto para evitar reiterar obras entre los intérpretes, por lo que se valora la originalidad de la propuesta en su totalidad. Por último, se prefiere obras originales para **CUERDAS** y no transcripciones, aunque estas no se descartan.

### **Fundamentación teórica del programa propuesto.**

### **Reseña biográfica de cada compositor.**

El CCE podrá solicitar una audición a los candidatos si así lo considera necesario.

**3.** Una vez seleccionados los intérpretes que participarán en el ciclo se asignará, a cada uno de ellos, una fecha de concierto, con la debida anticipación, luego de lo cual no podrá ser cambiada, salvo por decisión de la Dirección del CCE.

**4.** El ciclo tendrá como **máximo 5 conciertos en el año** y todos se realizarán en la **SALA ESTELA MEDINA del CCE el último miércoles de cada mes (de Mayo a Septiembre) a las 19:30 horas.** Los conciertos serán siempre con entrada libre y gratuita. El **CCE** podrá programar uno o más “Conciertos extraordinarios” a cargo de reconocidos músicos del medio FUERA de este Ciclo.

Asimismo se grabará profesionalmente cada concierto y una selección de los mismos- a cargo del CCE- eventualmente se podrá editar a fin de año como difusión sin fines comerciales.

**5.** En caso de intérpretes **NO** residentes en Uruguay, el CCE no se hace responsable de los traslados que correspondieren ni del alojamiento, debiendo estos hacerse por sus medios.

**6.** El CCE fijará los cachés a pagar a cada uno de los intérpretes de acuerdo con los criterios con los que trabaja habitualmente y que serán exactamente los mismos para cada programa seleccionado.

**7.** Todos los puntos no previstos en esta convocatoria serán resueltos por la Dirección del CCE, sin instancia posterior y la presentación de un proyecto asume la aceptación por parte del /la/los postulante(s) de lo aquí establecido.

Los/as interesados/as deberán presentar la documentación especificada en el apartado 2 desde el **martes 1 de Febrero al sábado 19 Marzo de 2011 entre las 11:30 y las 20 hs.** en la mesa de entrada del CCE, Rincón 629, Montevideo (Tel. 2915 2250)

**No se reciben propuestas por internet.**

Los/as aspirantes del interior del país podrán enviar sus programas por correo común a: **ÁREA DE ACTIVIDADES ACADÉMICAS,** Centro Cultural de España, Rincón 629, Montevideo CP 11000, Uruguay, debiendo figurar claramente en el sobre CONVOCATORIA “LAS CUERDAS” y el matasellos deberá señalar que fue enviado no más allá del 19 de Marzo de 2011

## **DERECHOS CULTURALES PARA NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES DEL INTERIOR DE URUGUAY**

Durante 2011 comenzarán las itinerancias de las Muestras Pedagógicas de Ciencia y Tecnología, así como el Rincón del Cuento Itinerante, a través de Centros MEC y la red de Institutos Normales de Magisterio que dependen de ANEP. La finalidad es que sean herramientas para las maestras y maestros de todo el territorio, que se potencie la conectividad territorial entre la ciudadanía y el desarrollo de redes culturales y educativas.

## **CAMPAMENTOS URBANOS**

Desde el Área de Pedagogía se convoca a niños, niñas y adolescentes para disfrutar de dos propuestas lúdicas de aprendizaje y ocio activo para el verano: Campamentos urbanos “Diversidades: el juego de la creatividad” y “Descubriendo las Américas: Uruguay”. Estas actividades se conciben como laboratorios de innovación pedagógica, donde atentamente escuchamos las respuestas y las propuestas tanto de los jóvenes participantes como de sus familias. Posteriormente y a lo largo de 2011, se desarrollarán actividades con ellos y por ellos.

## Mediateca

En la Mediateca, de acceso gratuito y libre, se puede disfrutar de libros, revistas, discos, películas y conexión a Internet; sólo hay que presentar un documento de identidad vigente.

Abre en el mismo horario que el resto del Centro; hay tiempo para pedir material hasta las 19:30 hs los días de semana y hasta las 17:30 hs los sábados.

Si se busca un material específico, recomendamos confirmar que esté disponible, llamando al 2915 2250 int. 151 o escribiendo a [mediateca@cce.org.uy](mailto:mediateca@cce.org.uy)

## ACCESO A LIBROS

Selección de títulos de la colección de la Mediateca ordenados en distintas áreas temáticas. Entre otros libros, destacamos:

**BIBLIOTECOLOGÍA:** *Metadatos y recuperación de información: estándares, problemas y aplicabilidad en bibliotecas digitales*, de Eva Méndez Rodríguez.

**CINE:** *Civilización y barbarie en el cine argentino y latinoamericano*, editado por Ana Laura Lusnich.

**EDUCACIÓN:** *Los 10 principios de la cultura de mediación*, de María Munné; Pilar Mac-Cragh. *Diversidad y educación inclusiva: enfoques metodológicos y estrategias para una enseñanza colaborativa*, de María Cristina Cardona Moltó.

**GÉNERO:** *Primer plan nacional de igualdad de oportunidades y derechos: políticas públicas hacia las mujeres 2007-2011/ Uruguay*, del Instituto Nacional de las Mujeres.

**GRAMÁTICA:** Nueva gramática de la lengua española de Real Academia Española, Asociación de Academias de la Lengua.

**LEYENDAS:** *Leyendas urbanas y conspiraciones*, de Pedro Palao Pons.

**MODA:** *Creadores de moda: diseño, industria y tendencias*, de Anne-Celine Jaeger.

## RINCÓN DEL CUENTO

Espacio adecuado con libros de distintos autores y temáticas para leer, descubrir y compartir. La colección se encuentra ordenada por distintos grupos de edades.

### Recomendados

Para primeros lectores (**color amarillo**): *Te quiero por todo eso*, de David Bedford; Ann James.

A partir de 6 años (**color verde**): *Un millón de mariposas*, de Edward van de Vendel.

A partir de 8 años (**color azul**): *Cuarto viaje al Reino de la Fantasía*, de Gerónimo Stilton.

A partir de 10 años (**color naranja**): *XXL y el Doctor Kaos*, de Eduard Márquez.

## ESPACIO JOVEN

Libros de diversas temáticas de interés y cartelera con información sobre cursos, becas, concursos.

### Recomendados

Literatura Juvenil: *El último gato negro*, de Evgenios Trivisás.

## HEMEROTECA

Pueden consultarse nuevos números de revistas:

**ARTE:** *Exit Express*: revista de información y debate sobre arte actual. *Artforum*.

**CINE:** *Dirigido por...* revista de cine

**DANZA:** *Por la Danza*

**HISTORIA:** *Historia Social*

**LITERATURA:** *Mi biblioteca*, *Clij: cuerdos de literatura Infantil y Juvenil*. *Quimera*: revista de literatura.

**MÚSICA:** *Melómano*. *Ópera Actual*.

**PELÍCULAS:** se sugiere, *Ella (s)*, de David Baute.

## CONEXIÓN WI-FI

El CCE ofrece el acceso inalámbrico a Internet (Wi-Fi) gratuito. La conexión se posiciona como herramienta para el desarrollo y formación, fundamentalmente de los más jóvenes.

**Conexión gratuita a internet:** Se cuenta con tres computadoras para navegar por internet y cada usuario dispone de 1 hora por día.

## PUNTO DE INFORMACIÓN

Puede consultarse una computadora como punto de información. Este trabajo de recopilación de información se presenta en un conjunto de páginas, las cuales han sido agrupadas, para facilitar su consulta en: Mediateca, Enlaces Recomendados, España, Uruguay y Becas.

## ACCESO A CATÁLOGO PÚBLICO ONLINE (OPAC)

Se puede consultar los títulos de libros, revistas, CD, películas y archivo de sonido de la Mediateca en la página del CCE. Acceda al catálogo en línea (OPAC) en [www.cce.org.uy](http://www.cce.org.uy), luego en la pestaña MEDIATECA.

## Actividades

LUNES 7, 19:30 HS.

CINE

**UNA MIRADA AL CINE LATINOAMERICANO 1/7**

**PRIMERA DÉCADA DEL SIGLO XXI**

Durante los meses de febrero y marzo, coincidiendo con la exposición “Las Américas”, el CCE exhibe el trabajo de cinco realizadores y dos realizadoras latinoamericanas que han destacado en festivales y presentaciones a nivel mundial por la calidad de sus producciones. Todos los títulos son de principios del siglo XXI y, en gran parte de ellos, se suple la falta de medios con libretos y actuaciones notables.

**DESIERTO ADENTRO** / México, 2008

*Director:* Rodrigo Plá sobre guión propio junto a Laura Santullo  
*Con:* Diego Catano, Mario Zaragoza y Eileen Yáñez. *Duración:* 110 minutos

Segundo largometraje del uruguayo Rodrigo Plá, gran vencedor de los **Premios Ariel** a lo mejor del cine mexicano en 2009 y ya premiado en 2008 por su thriller “La Zona”. Se trata de un drama acerca del fanatismo, la culpa y la obsesión por conseguir el perdón de Dios, enmarcado en la *Guerra de los Cristeros*, ocurrida en México entre 1926 y 1929.

CICLO PARA MAYORES DE 15 AÑOS

LUNES 14, 19:30 HS.

CINE

**UNA MIRADA AL CINE LATINOAMERICANO 2/7**

**PRIMERA DÉCADA DEL SIGLO XXI**

**BOLIVIA** / Argentina, 2001

*Dirección:* Adrián Caetano con guión propio basado en un argumento de Romina Lafranchini. *Con:* Freddy Flores, Rosa Sánchez, Óscar Berteau y Enrique Liporace. *Duración:* 80 minutos

Freddy, boliviano, llega a Buenos Aires con el deseo de encontrar una vida más digna para él y los suyos. Pero en una ciudad donde se cierne la crisis, encuentra la intolerancia de otros trabajadores: los argentinos. Ganadora del Premio de la Crítica en el **Festival de Cannes** y Mejor Película Latinoamericana en el **Festival de San Sebastián**.

CICLO PARA MAYORES DE 15 AÑOS

DE LUNES 14 A VIERNES 18, DE 11.30 A 17.30 HS

**CAMPAMENTO URBANO (DE 8 A 16 AÑOS)**

**DIVERSIDADES, EL JUEGO DE LA CREATIVIDAD**

Un espacio de juego, creatividad e interculturalidad donde los jóvenes participantes aprenderán a transformar sus ideas en proyectos y propuestas culturales a partir de diferentes espacios y actividades colaborativas. Un campamento que nos acercará, de forma lúdica e interactiva, a la Convención de la UNESCO sobre la Protección y Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales.

**Cupos Limitados.** Apúntate por el 2915 2250 interno 122 o en [a\\_pedagogicas@cce.org.uy](mailto:a_pedagogicas@cce.org.uy)

MARTES 15 Y MIÉRCOLES 16, 16 A 19 HS.

**TALLER LUISA PEREIRA HORS**

**PROGRAMACIÓN + ARTES VISUALES / TALLER INTRODUCTORIO**

Siguiendo la línea que hemos venido desarrollando este año desde el Proyecto de *Laboratorio de Nuevos Medios* en el entrecruzamiento entre Arte, Ciencia y Tecnología, este taller plantea una introducción a la programación en el contexto de la generación de imágenes y animaciones, así como la creación de sistemas interactivos que respondan a la posición del usuario en el espacio.

**Luisa Pereira Hors**

Es Ingeniera en Sistemas por la Universidad ORT. Vinculada desde siempre a la Música, ha colaborado con varios artistas de la escena montevideana. Su interés en la intersección entre tecnología, diseño y arte la ha llevado a diseñar un sistema de creación de videojuegos e incursionar en el arte digital  
[www.luisaph.com](http://www.luisaph.com)

**Cupo limitado a 15 personas.**

Completa la Ficha de inscripción en [www.cce.org.uy](http://www.cce.org.uy) y envíala antes del viernes 11 a las 17 hs.





LUNES 21, 19:30 HS.

CINE

**UNA MIRADA AL CINE LATINOAMERICANO <sup>3/7</sup>**

**PRIMERA DÉCADA DEL SIGLO XXI**

**JAPÓN** / México, 2002

*Dirección:* Carlos Reygadas sobre guión propio

*Con:* Alejandro Ferretis, Magdalena Flores, Yolanda Villa y Martín Serrano.

*Duración:* 130 minutos

Un pintor maduro y sin ilusiones llega a una villa perdida en el campo mexicano. Allí se aloja en la desvencijada casa de una viuda india. En la inmensidad de una salvaje e imponente naturaleza, despiertan sus deseos e instintos por la vida y la sexualidad. En el film destaca la excelente combinación entre la imagen y la música, así como las interpretaciones.

CICLO PARA MAYORES DE 15 AÑOS

MARTES 22, DE 15 A 19 HORAS

**TALLER PARA DOCENTES Y EDUCADORES**

**LAS AMÉRICAS-URUGUAY: UN PROYECTO PEDAGÓGICO Y UN ESPACIO INTERACTIVO.**

El taller presentará la propuesta educativa vinculada a la exposición LAS AMERICAS-URUGUAY y dará a conocer, de una forma participativa, los contenidos de la exposición, involucrando a los participantes a través de una actividad lúdica sobre periodismo, derechos y mujeres. La segunda parte del taller, permitirá conocer a fondo el espacio virtual e interactivo de Las Américas Uruguay, concebido como herramienta que permite dar continuidad al discurso expositivo, invitando a la participación ciudadana a través de memorias compartidas y futuros deseables.

A cargo de: **Gemma Carbó**, Coordinadora de Proyectos de la Cátedra UNESCO DE Políticas Culturales y Cooperación de la Universidad de Girona. Experta en el campo de las relaciones entre educación y cultura, es también docente en los ámbitos de Gestión Cultural.

**Lala Deheinzelin**, profesional transdisciplinaria, dirige Enthusiasmo Cultural ([www.enthusiasmo.com.br](http://www.enthusiasmo.com.br)), es asesora de South-South Cooperation Special Unit/UN (<http://ssc.undp.org>), consejera del IN-MOD SPFW (Instituto Nacional de Moda Y Design) y Fundadora del NEF, Núcleo de Estudios de Futuro ([www.nef.org.br](http://www.nef.org.br)).

**Cupos Limitados.** Descarga y envía la Ficha de Inscripción en [www.cce.org.uy](http://www.cce.org.uy)



CINE LATINOAMERICANO / JAPÓN, MÉXICO, 2002.

MARTES 22 Y MIÉRCOLES 23, 16 A 18 HS.

CICLO PRÁCTICA CURATORIAL

**NUEVAS FORMAS DE GESTIÓN COMPARTIDA**

**ALFONS MARTINELL**

La realización de la exposición “Las Américas” en el Centro Cultural nos permite conocer un proyecto original fruto de procesos de elaboración de contenidos. El taller abordará una visión general sobre los nuevos instrumentos para la cooperación cultural internacional para presentar algunas nuevas prácticas que puedan compartirse con proyectos locales.

**Alfons Martinell Sempere**

Director de la Cátedra Unesco: “Políticas Culturales y Cooperación” de la Universidad de Girona. Codirector del Laboratorio Iberoamericano de Investigación e Innovación en Cultura y Desarrollo con sede en Colombia y España. Fue Director General de Relaciones Culturales y Científicas de la Agencia Española de Cooperación Internacional, Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación de España (2004 -2008). Presidente y fundador del Observatorio Interarts (1995-2004). Experto en el campo de la Cooperación Cultural y desarrollo, Políticas Culturales. Tiene publicados diferentes trabajos en el campo de gestión cultural, políticas culturales, cultura y desarrollo, cooperación cultural internacional. Ha impartido docencia en diferentes Universidades y en instituciones internacionales.

**Cupo limitado a 15 personas.**

Completa la Ficha de inscripción en [www.cce.org.uy](http://www.cce.org.uy) y envíala antes del viernes 11 a las 17 hs.



MIÉRCOLES 23 A VIERNES 25, DE 11.30 A 17.30 HS

### **CAMPAMENTO URBANO (DE 8 A 16 AÑOS)**

#### **DESCUBRIENDO LAS AMÉRICAS: URUGUAY**

Una actividad dinámica de ocio activo y aprendizaje centrado en la Muestra Las Américas donde cobrará protagonismo el foto-periodismo infantil y juvenil, junto a salidas didácticas por la Ciudad Vieja, actividades de plástica, música y cine. Un campamento temático que nos acercará a la situación de las mujeres uruguayas y que nos dará la oportunidad de participar en un espacio virtual con otros jóvenes de Iberoamérica ([wiki.lasamericas.expo.com](http://wiki.lasamericas.expo.com)).

**Cupos Limitados a 40 participantes.** Apúntate por el 2915 22 50 interno 122 o en [a\\_pedagogicas@cce.org.uy](mailto:a_pedagogicas@cce.org.uy)

MIÉRCOLES 23 AL VIERNES 25, DE 14:30 A 18:30 HS.

### **TALLER FORMATO MARC 21 BIBLIOGRÁFICO**

El taller proporcionará los conocimientos necesarios para la utilización del Formato MARC 21 bibliográfico en la catalogación de libros. También se mostrará el Formato Marc utilizado en el Sistema Integrado de Gestión instalado en las Bibliotecas de la Universidad de la República y Biblioteca Nacional (Aleph). De esta manera, los participantes obtendrán los conocimientos básicos para el desarrollo de sus tareas con el uso de la tecnología que brinda esta opción.

Para personal de de la Biblioteca Nacional y Bibliotecas Universitarias que trabajen con dicho formato.

**Cupo limitado a 30 personas:** completa y envía la Ficha de inscripción en [www.cce.org.uy](http://www.cce.org.uy) antes del 18 de febrero.

**Cecilia Faget.** Lic. en Bibliotecología. Biblioteca de Facultad de Ciencias. Universidad de la República.

**Mabel Seroubian.** Lic. en Bibliotecología. Directora del Departamento de Sistemas Documentales de Servicio Central de Informática de la Universidad. (SECIU) Universidad de la República.

**COLABORA:** UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA. BIBLIOTECA NACIONAL.

EN EL MARCO DEL PROYECTO FORTALECIMIENTO DE LA RED DE BIBLIOTECAS UNIVERSITARIAS

JUEVES 24, 19 HS.

INAUGURACIÓN / EXPOSICIÓN

## LAS AMÉRICAS

**Proyecto y Dirección:** Alfons Martinell

**Responsable en Uruguay:** Margarita Percovich

Con motivo de la celebración de la conmemoración de los bicentenarios de las Independencias de las Repúblicas Latinoamericanas, esta exposición pretende ilustrar, a través del fotoperiodismo, el trascendental papel que han jugado las mujeres de América Latina en el último centenario. De esta manera, *Las Américas* llama la atención sobre la contribución femenina en la construcción de América Latina, utilizando a la fotografía como crónica social y proponiendo un espacio virtual interactivo complementario, incorporando las nuevas herramientas de comunicación.

*Las Américas* ocupa tres espacios expositivos del este Centro en los cuales se proponen: un núcleo de investigación documental y gráfica, un espacio pedagógico y un área que reúne información y antecedentes de este importante proyecto.

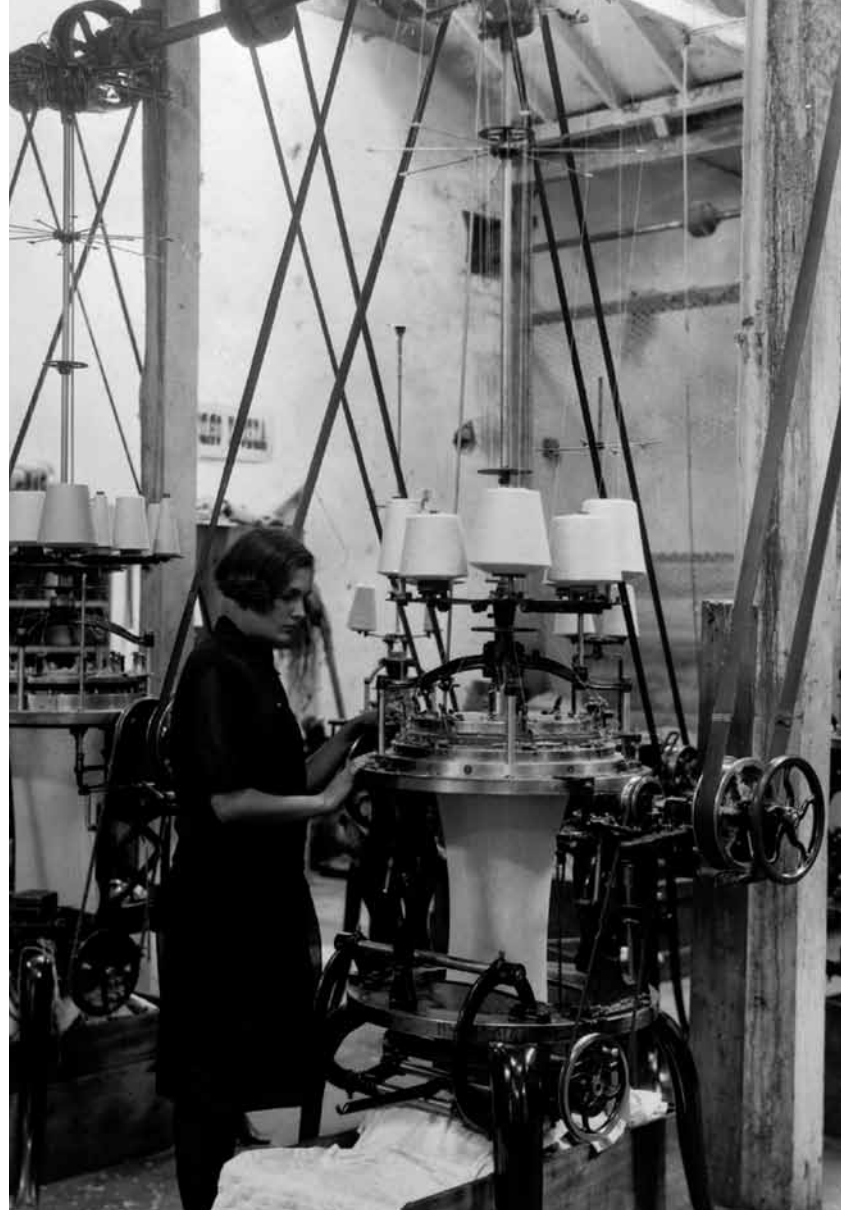
ORGANIZA



Sociedad Estatal  
para la Acción  
Cultural Exterior

ESTE PROYECTO SE HA PRESENTADO EN LA BIBLIOTECA NACIONAL DE COLOMBIA Y  
PRÓXIMAMENTE SERÁ PRESENTADO EN MÉXICO D.F.

ESTA EXPOSICIÓN ESTARÁ ABIERTA HASTA EL SÁBADO 23 DE ABRIL DE 2011.



**LAS  
AMÉRICAS  
200**



LUNES 28, 19:30 HS.

CINE

**UNA MIRADA AL CINE LATINOAMERICANO <sup>4/7</sup>**

**PRIMERA DÉCADA DEL SIGLO XXI**

**EL VIOLÍN** / México, 2007

*Dirección:* Francisco Vargas Quevedo sobre guión propio

*Con:* Ángel Távira, Dagoberto Gama, Gerardo Taracena y Fermín Martínez

*Duración:* 98 minutos

Don Plutarco, su hijo Genaro y su nieto Lucio llevan una doble vida. Por una parte, son humildes músicos rurales y, por otra, apoyan activamente al movimiento guerrillero campesino contra el gobierno opresor. Película rodada con una asombrosa economía de medios que funciona gracias a su montaje sobrio, sus imágenes poderosas y sus actores (no profesionales). Galardonada con más de 55 premios en festivales nacionales e internacionales.

CICLO PARA MAYORES DE 15 AÑOS

LUNES 28 A MIÉRCOLES 2 DE MARZO, DE 15 A 19:30 HS.

ESCUELA DE VERANO PARA MAESTROS Y EDUCADORES

**RESILIENCIA EN EL AULA**

**JORNADAS DE PROMOCIÓN DE SALUD PARA MAESTROS**

Son sabidos los efectos que sufren distintos operadores de la educación que trabajan de forma permanente, exigente e intensa, donde no hay tiempo para la promoción de la comunicación y de estrategias y dispositivos elaborados para su fortalecimiento. Previo al Inicio del Curso escolar, en estas Jornadas abordaremos distintas formas de escuchar las propias demandas, así como de respaldar y fortalecer las necesidades de integración e intercambio tan necesarias en los equipos de trabajo.

A cargo de: Equipo Técnico SOMOS SONIDO.

Coordinación General: Sociólogo Gustavo Barone.

En colaboración con: IINN (Institutos Normales de Montevideo)-ANEP

Descarga y envía la Ficha de inscripción en [www.cce.org.uy](http://www.cce.org.uy).

**Cupos limitados a 30 personas.**

## AGENDA FEBRERO 2011

Si desea recibir información de nuestras actividades mensualmente, por favor regístrese en [www.cce.org.uy](http://www.cce.org.uy)

La capacidad de nuestras salas es limitada. Se habilitan media hora antes del inicio de las actividades, y no se permite el acceso a las mismas una vez colmada su capacidad y/o comenzado el acto (función, conferencia, etc.).

**Importante:** con el fin de ordenar el ingreso a la Sala **Estela Medina** (donde se exhiben cine, teatro, conciertos ...), se entregarán números una hora antes del comienzo de la actividad.

Más información sobre cada actividad por el teléfono 2915 2250, en Rincón 629, o en [www.cce.org.uy](http://www.cce.org.uy)

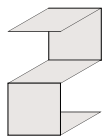
ENTRADA LIBRE

	1. MAR	2. MIE	3. JUE	4. VIE	5. SAB	6. DOM
7. LUN	8. MAR	9. MIE	10. JUE	11. VIE	12. SAB	13. DOM
14. LUN	15. MAR	16. MIE	17. JUE	18. VIE	19. SAB	20. DOM
21. LUN	22. MAR	23. MIE	24. JUE	25. VIE	26. SAB	27. DOM
28. LUN						

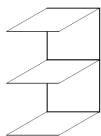
### CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA

Centro Cultural de España / Rincón 629 Montevideo, Uruguay  
(598) 2915 2250 / [www.cce.org.uy](http://www.cce.org.uy) / [informacion@cce.org.uy](mailto:informacion@cce.org.uy)  
Lunes a viernes de 11:30 a 20 hs / Sábados de 11:30 hs a 18 hs

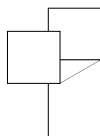




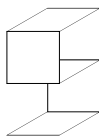
FEBRERO



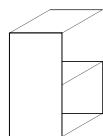
MARZO



ABRIL



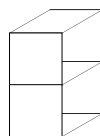
MAYO



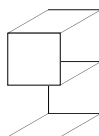
JUNIO



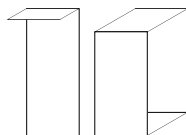
JULIO



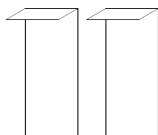
AGOSTO



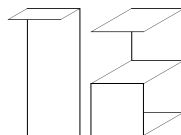
SEPTIEMBRE



OCTUBRE



NOVIEMBRE



DICIEMBRE